



鄠·邑·方·言

HUYI FANGYAN

鄠邑方言

西安市鄠邑区档案局

孙立新 宋丽萍 著

陕西新华出版传媒集团
三秦出版社



鄠·邑·方·言

HUYI FANGYAN

鄠邑方言

西安市鄠邑区档案局

孙立新 宋丽萍 著

陕西新华出版传媒集团
三秦出版社

图书在版编目（C I P）数据

鄠邑方言 / 西安市鄠邑区档案局, 孙立新, 宋丽萍著.
—西安 : 三秦出版社, 2017.12
ISBN 978-7-5518-1681-6

I. ①鄠… II. ①鄠… ②孙… ③宋… III. ①西北方言—方言研究—户县 IV. ①H172.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 296420 号

鄠邑方言

西安市鄠邑区档案局
孙立新 宋丽萍 著

出版发行 陕西新华出版传媒集团 三秦出版社
社 址 西安市北大街 147 号
电 话 (029) 87205121
邮政编码 710003
印 刷 中煤地西安地图制印有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 13
插 页 4
字 数 250 千字
版 次 2017 年 12 月第 1 版
2017 年 12 月第 1 次印刷
印 数 1—2000
标准书号 ISBN 978-7-5518-1681-6
定 价 68.00 元

网 址 <http://www.sqchs.cn>

《鄂邑方言》编委会

主 任 丁亚楠

副 主 任 程 辉

常务副主任 宋丽萍

成 员 谢芳绸 王雪萍 张发展 刘 晶

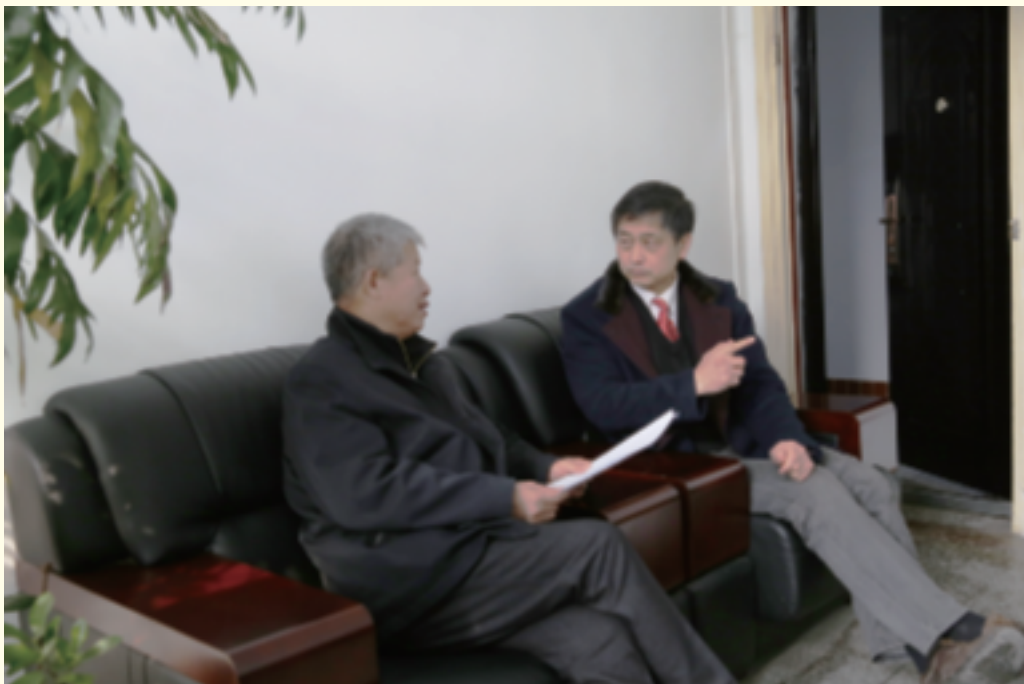
丁 梅 刘 茹 陈江盟 叶淦云

王 文 谭引茹 张选甲

工 作 人 员 陈江盟 王国庆 赵 婧



户县方言建档工作会议



丁亚楠局长和孙立新老师研究方言建档工作



召开座谈会研究方言建档文本
左起：刘滨海、孙立新
右起：丁亚楠、刘仁汉、耿朝辉



孙立新老师和宋丽萍主任研究方言建档工作



方言建档发音人培训



兴平市档案局来户县学习方言建档工作经验



西安市雁塔区档案局来户县学习方言建档工作经验



卢县档案局全体成员与方言发音人合照

前排左起：贾昌宪、傅忠党、叶世烈、王明昌、孙立新、丁亚楠、程辉、刘连水、薄选民、宋丽萍
后排左起：刘茹、赵婧、王文、陈江盟、叶淦云、王雪萍、张选甲、刘晶、张发展、谭引茹、谢芳绸

》》》 凡 例

一、有必要特别说明的是：本书是在 2015 年陕西省档案局以及西安市档案局安排的全省方言语音建档试点工作的阶段性成果的基础上增加了部分内容而成的。因为当时户县尚未撤县设区，如今撤县设区了，以《郿邑方言》出版，用的是前年的成果。

二、由于方言学的专业特征，本书的声调描写用五度制调值，声韵母描写用国际音标。

其一，户县方言 4 个单字调调值跟普通话五度制调值比较如下表。

	户县	北京	例字
阴平	31	55	八多轻须
阳平	35	35	拔夺晴徐
上声	51	214	靶朵请许
去声	55	51	霸墮庆序

其二，户县方言声母的国际音标与汉语拼音字母的对当关系如下（括号内为国际音标，外为拼音字母）。

b [p]、p [p^h]、[m]、[f]、[v]、d [t]、t [t^h]、[n]、[l]、z [ts]、c [ts^h]、[s]、[z]、zh [tʂ]、ch [tʂ^h]、sh [ʂ]、r [ʐ]、j [tʃ]、q [tʃ^h]、x [ç]、g [k]、k [k^h]、ng [ŋ]、h [x]、[∅]。

有必要说明的是：[z] 是舌尖前浊擦音，是户县方言“如入掇锐软润绒”等字的声母；[∅] 是零声母，在罗列声母的时候必须予以交代，通常可以不出现在音节里。

其三，户县方言的韵母具体可以分为开口呼、齐齿呼、合口呼、撮口呼 4 组。

开口呼：-i_前 [ɿ]、-i_后 [ɨ]、[a]、e [ɤ]、[ɛ]、[ə]、[u]、[æ]、

[ei]、ao [au]、[ɣu]、[ã]、[ẽ]、ang [aŋ]、eng [əŋ]；齐齿呼：[i]、[ia]、[iɛ]、[iæ]、iao [iau]、[iɣu]、[iã]、[iẽ]、iang [iaŋ]、ing [iŋ]；合口呼：[u]、[ua]、[uɣ]、[uæ]、ui [uei]、[uã]、[uẽ]、uang [uaŋ]、ueng [uəŋ]；撮口呼：ü [y]、[yɣ]、[yɛ]、[yã]、[yẽ]、iong [yŋ]。

有必要说明的是：

1. e [ɣ] 是户县方言“各个可我这薄坡没莫佛物”等字的韵母，[ɣɛ] 是户县方言“者车社热说”等字的韵母，[ɯ] 是户县方言“而儿耳二疙圪咯咳（咳嗽）日”等字的韵母；[ə] 是舌面央元音，户县方言在喊号子“一——二”的时候，“二”字读作 [ə] 韵母。

2. 户县方言的 [uɣ] 韵母对应普通话的 uo 韵母；户县方言的 [yɣ]、[yɛ] 韵母字来自古汉语入声韵，与普通话 iao、üe 等韵母相对应。

3. 户县方言的 [æ]、[uæ] 韵母分别对应普通话的 ai、uai 韵母。

4. 户县方言的 [ɣu]、[iɣu] 韵母分别对应普通话的 ou、iu 韵母。

5. 户县方言的 [iɛ]、[yɛ] 韵母分别对应普通话的 ie、üe 韵母。

6. 户县方言的 [ã]、[iã]、[uã]、[yã] 韵母分别对应普通话的 an、ian、uan、üan 韵母。

7. 户县方言的 [ẽ]、[iẽ]、[uẽ]、[yẽ] 韵母分别对应普通话的 en、in、un、ün 韵母。

8. 户县方言的 [iæ] 韵母字极少，主要如“皆阶岩”。

9. 户县方言“朱猪诸出处书树如入飞肥匪味”等字韵母的实际音值为 [ɥ₁]（舌尖前圆唇元音 ɥ 与不圆唇元音 ɿ 的同时作用），“抓欵刷授拽揣帅追吹崔脆水碎锐专钻余椽酸拴软润庄床双宗中从虫松送绒茸”等字介音的实际音值也是 [ɥ₁]，按照语音科学的音位学原则，[ɥ₁] 在户县方言里是 u 的条件变体，因此，本书把户县方言的 [ɥ₁] 记作 u。

»» 序 言

如果说语言是思想的外衣，是生活的化身，那么经过历史长河的洗礼、积淀了厚重文化内涵的方言，则是一个区域重要的文化密码，是长期以来人们文化认同和身份确认的重要标签。方言不但汇集了地方历史上大量的语音、词汇和语法，造就了丰富灿烂的文化艺术，也反映出当地社会的发展变迁以及民俗风情等，具有“文化化石”之称。

近年来，为了推动社会发展，国家大力推广普通话，许多方言都受到了不同程度的冲击，甚至有些已经慢慢地淡出历史舞台，永远消失在了岁月的长河中，何其遗憾！要知道，如果没有了方言，陕西“八百里秦川尘土飞扬，三千万老陕共吼秦腔”的独特地域文化就无法得以彰显；没有了方言，独树一帜的乡土文学就会失去其地域人文魅力；没有了方言，也就没有了“异地相逢，一声乡音，两眼泪垂”的怀乡思亲之感。古往今来，有多少人年少离家，到了鬓发斑白之际，也仍旧不忘那最初的乡音。所以保护方言资源，留住文化根脉，就是传承地域文化，就是用乡愁串联游子与家乡的血脉联系。

我也是年少离家外出参军，之后又有长达数十年的时间在外地工作。回忆那些在外漂泊的日子，每当耳边传来熟悉的乡音，我就会分外感受到心中对故乡无限的眷恋与思念，也就更为清楚地明白方言对于一个游子而言所承载的重量。于我而言，人生一大幸事就是能够回到家乡工作，遇事话乡音，孜孜索方言。我的家乡户县（现为西安市鄠邑区）位于陕西关中平原中部，地处八百里秦川腹地，南依秦岭，北临渭水，是拥有灿烂文明的历史文化名城。户县方言属于北方官话的关中片，以其独特的“而儿耳二”发音和儿化音区别于关中其他地区方言，独树一帜。就整个户县范围来说，方言又呈现出了片区化的特点。例如“说”字，有些地方读 xue，有些地方读 she，这些不同的发音背后蕴含着深厚的历史文化根源，因而记录保存这些独特的发音也具有重要的意义。

2015年4月，户县档案局接到省局关于方言语音建档的通知，我既欣

喜又激动。本着保护传承户县历史文化的责任和使命，我立即将相关工作上报县委县政府，得到批复后，迅速组织人员开展调研座谈、发音人筛选、培训、录音等多项工作，历时一年之久。在工作小组的多方努力下，方言建档工作圆满完成。随着方言建档工作的完成，我们依托此次建档文本所撰写的《鄠邑方言》一书也应运面世，将于2017年底付梓。

《鄠邑方言》由文本和光盘两部分构成。文本主要包括省局所规定的建档内容以及地方自选的有代表性的字词句和民间故事；光盘则记录了六位来自户县不同区域发音人的方言录音录像，结合文本，使读者能够直观感受到户县方言的特点。本书附录部分加入了作者之一孙立新老师有关户县方言的研究成果，系统阐述了户县方言的古今传承，同时也强化了本书的学术性和严谨性。

翻阅还散发着油墨香味的《鄠邑方言》样稿，我的内心激动不已。事非经过不知难，正是因为我全程参与了这项工作，对其间的种种奔波辛劳、酸甜苦辣才有切身的感受。而作为地道的户县人，作为此项工作的主要负责人，看到又一部家乡方言著作出版，我更是无法抑制心中的那份欣喜与骄傲。

《鄠邑方言》凝聚了孙立新老师多年埋首案头、踏遍乡间做调研的心血，饱含了户县档案局工作人员栉风沐雨、兢兢业业的奉献精神，也浓缩了我们这些户县人对家乡深切而浓厚的爱。我希望本书能够为那些热爱方言、研究方言的学者们提供资料帮助，能够为那些渴望了解户县历史和文化的人们提供一个机会。我更希望本书能够让现在的、未来的户县人，领略到户县方言独特的美，从而关注和保护户县方言，不让它有一天消失在历史的长河中，永远只能作为档案存留。

我知道，保护户县方言，宣传户县文化，仅仅靠一项方言建档工作、一本方言档案书籍是远远不够的。随着普通话的普及，城镇化步伐的加快，方言将会面临更多更大的挑战，所以传承保护方言工作任重而道远。作为户县档案局局长，我将带领我们的档案工作者，毅然决然地在这条路上披荆斩棘，为户县的方言文化、档案文化不断挥洒我们的汗水，为户县60万百姓交上一份满意的答卷。

丁亚楠
2017年6月

目 录

序 言	1
凡 例	1
一 声韵调调查表	1
(一) 声调例字	
(二) 声母例字	
(三) 韵母例字	
二 单字音与连读调	7
(一) 单字例字	
(二) 两字组例字	
三 词汇内容	32
(一) 规定词汇	
(二) 地方自选词汇	
1. 普通常用词汇	
2. 特殊常用词汇	
四 短句内容	70
五 短文内容	80
(一) 规定文本《北风跟太阳》	

(二) 地方自选文本之一 《三个女婿对诗》	
(三) 地方自选文本之二 《刘海戏金蟾》	
六 其他自选文本	88
(一) 牛东等处典型字音和词语	
(二) 儿 歌	
(三) 对 话	
附录一 户县方言的古今传承	107
(一) 户县方言语音的古今传承	
(二) 户县方言词汇的古今传承	
(三) 户县方言语法的古今传承	
附录二 户县方言语音建档工作情况	190
参考文献	195
后记	199

一 声韵调调查表

(一) 声调例字

序号	例字	调类调值
1	东该灯风	阴平 31
2	通开天春	阴平 31
3	门龙牛油	阳平 35
4	铜皮糖红	阳平 35
5	懂古鬼九	上声 51
6	统苦讨草	上声 51
7	买老五有	上声 51
8	动罪近后	去声 55
9	冻怪半四	去声 55
10	痛快寸去	去声 55
11	卖路硬乱	去声 55
12	洞地饭树	去声 55
13	谷稻谷百搭节急	谷百搭节：阴平 31；急：阳平 35
14	哭拍塔切刻	阴平 31
15	六麦叶树叶月	阴平 31
16	毒白盒罚	阳平 35

户县方言单字调 4 个：阴平 31，阳平 35，上声 51，去声 55。

(二) 声母例字

- | | |
|--------------------------------------|------------------|
| 1. 八 p | 兵 p |
| 2. 派 p ^h | 片 p ^h |
| 3. 爬 p ^h | 病 p |
| 4. 麦 m | 明 m |
| 5. 飞 f _文 s _白 | 风 f |
| 6. 副 f | 蜂 f |
| 7. 肥 f _文 s _白 | 饭 f |

0820. 息 ζi^{31}
0821. 直 $t \zeta l^{35}$
0822. 侧 $ts^{h}ei^{31}$
0823. 测 $ts^{h}ei^{31}$
0824. 色 sei^{31}
0825. 织 $t \zeta l^{31}$
0826. 食 ζl^{35}
0827. 式 ζl^{31}
0828. 极 $t \zeta i^{35}$
0829. 国 $kuei^{31}$
0830. 或 $xuei^{35}$
0831. 猛 $m \text{ə} \eta^{51}$
0832. 打 $ta_{\text{文}}^{51} | ti \eta_{\text{白}}^{35}$
0833. 冷 $l \text{ə} \eta^{51}$
0834. 生 $s \text{ə} \eta^{31}$
0835. 省 ~ 长 $s \text{ə} \eta^{51}$
0836. 更三~, 打~ $k \text{ə} \eta^{31}$
0837. 梗 $k \text{ə} \eta^{51}$
0838. 坑 $k^{h} \text{ə} \eta^{31}$
0839. 硬 $ni \eta^{55}$
0840. 行 ~ 为, ~ 走 $\zeta i \eta_{\text{文}}^{35} | x \text{ə} \eta_{\text{白}}^{35}$
0841. 百 pei^{31}
0842. 拍 $p^{h}ei^{31}$
0843. 白 pei^{35}
0844. 拆 $ts^{h}ei^{31}$
0845. 择 * 选择, 择菜 $tsei^{35}$
0846. 窄 $tsei^{31}$
0847. 格 kei^{31}
0848. 客 $k^{h}ei^{31}$
0849. 额 ηei^{31}
0850. 棚 $p^{h} \text{ə} \eta^{35}$
0851. 争 $ts \text{ə} \eta^{31}$
0852. 耕 $k \text{ə} \eta^{31}$
0853. 麦 mei^{31}
0854. 摘 $tsei^{35}$
0855. 策 $ts^{h}ei^{31}$
0856. 隔 kei^{31}
0857. 兵 $pi \eta^{31}$
0858. 柄 $pi \eta^{51}$
0859. 平 $p^{h}i \eta^{35}$
0860. 病 $pi \eta^{55}$
0861. 明 $mi \eta^{35}$
0862. 命 $mi \eta^{55}$
0863. 镜 $t \zeta i \eta^{55}$
0864. 庆 $t \zeta^{h}i \eta^{55}$
0865. 迎 $i \eta^{35}$
0866. 影 $i \eta^{51}$
0867. 剧戏 ~ $t \zeta y^{55}$
0868. 饼 $pi \eta^{51}$
0869. 名 $mi \eta^{35}$
0870. 领 $li \eta^{51}$
0871. 井 $t \zeta i \eta^{51}$
0872. 清 $t \zeta^{h}i \eta^{31}$
0873. 静 $t \zeta i \eta^{55}$
0874. 姓 $\zeta i \eta^{55}$

0875. 贞 t ʂe³¹
 0876. 程 t ʂ^həŋ³⁵
 0877. 整 t ʂəŋ⁵¹
 0878. 正 ~ 反 t ʂəŋ⁵⁵
 0879. 声 ʂəŋ³¹
 0880. 城 t ʂ^həŋ³⁵
 0881. 轻 t ʂ^hi ŋ³¹
 0882. 赢 i ŋ³⁵
 0883. 积 t ʂi³¹
 0884. 惜 ʂi³¹
 0885. 席 ʂi³⁵
 0886. 尺 t ʂ^hʅ³¹
 0887. 石 ʂʅ³⁵
 0888. 益 i³¹
 0889. 瓶 p^{hi} ŋ³⁵
 0890. 钉名 ti ŋ³¹
 0891. 顶 ti ŋ⁵¹_文 | ti ŋ³¹_白
 0892. 厅 t^{hi} ŋ³¹
 0893. 听 ~ 见 t^{hi} ŋ³¹
 0894. 停 * 停止; 停当
 t^{hi} ŋ⁵⁵; t^{hi} ŋ³⁵
 0895. 挺 t^{hi} ŋ⁵¹
 0896. 定 ti ŋ⁵⁵
 0897. 零 li ŋ³⁵
 0898. 青 t ʂ^hi ŋ³¹
 0899. 星 ʂi ŋ³¹
 0900. 经 * 经济, 财经, 经布,
 经线; 经线 t ʂi ŋ³¹; t ʂi ŋ⁵⁵
 0901. 形 ʂi ŋ³⁵
 0902. 壁 pi³¹
 0903. 劈 p^{hi}⁵¹
 0904. 踢 t^{hi}³¹
 0905. 笛 ti³⁵
 0906. 历 * 农历; 历头 (历书) li⁵⁵; li³¹
 0907. 锡 ʂi³¹
 0908. 击 t ʂi³¹_文 | t ʂi ɛ³¹_白
 0909. 吃 t ʂ^hʅ³¹
 0910. 横 x əŋ³⁵_文 | xu əŋ³⁵_{白一} | ɕy ɛ³⁵_{白二}
 0911. 划计 ~ xua⁵⁵
 0912. 兄 ɕy ŋ³¹
 0913. 荣 y ŋ³⁵
 0914. 永 y ŋ⁵¹
 0915. 营 i ŋ³⁵
 0916. 蓬 p^həŋ³⁵
 0917. 东 tu əŋ³¹
 0918. 懂 tu əŋ⁵¹
 0919. 冻 tu əŋ⁵⁵
 0920. 通 t^{hu} əŋ³¹
 0921. 桶 t^{hu} əŋ⁵¹
 0922. 痛 t^{hu} əŋ⁵⁵
 0923. 铜 t^{hu} əŋ³⁵
 0924. 动 tu əŋ⁵⁵
 0925. 洞 tu əŋ⁵⁵
 0926. 聋 nu əŋ³⁵
 0927. 弄 nu əŋ⁵⁵
 0928. 粽 tsu əŋ⁵¹
 0929. 葱 ts^{hu} əŋ³¹
 0930. 送 su əŋ⁵⁵